

Zmluva o spolupráci

pri vysielaní a zaznamenávaní audiovizuálneho diela s názvom

„Výročná cena časopisu Pamiatky a múzeá“

uzavretá podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len Obchodný zákonník) a zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Článok I.**Zmluvné strany****Agentúra:****LOCO AGENCY, spol. s r. o.**

sídlo : Lamačská cesta 97, 841 03 Bratislava

DIČ: 2022953581

IČ DPH: SK2022953581

Zastúpená: Peter Núñez, konateľ spoločnosti

Bankové spojenie: Tatra Banka

číslo účtu: 2921430557/1100

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sro. Vložka č.62563/B (ďalej len „agentúra“)

a

Objednávateľia:**Slovenské národné múzeum**

sídlo: Vajanského nábr. 2, 810 06 Bratislava

DIČ: 2020603068

IČ DPH: SK2020603068

bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN: SK 35 8180 0000 0070 0024 3944

zastúpený: Mgr. Branislav Panis, generálny riaditeľ

(ďalej len „objednávateľ 1“)

a

Pamiatkový úrad Slovenskej republiky

Cesta na Červený most 6, 814 06 Bratislava

IČO: 31 755 194

DIČ: 2021491560

IČ DPH: SK2021491560

bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN: SK09 8180 0000 0070 0006 8939

zastúpená: PhDr. Katarína Kosová, generálna riaditeľka

(ďalej len „objednávateľ 2“)

(objednávateľ 1 a objednávateľ 2 spolu ďalej ako „objednávateľia“ alebo pod spoločným názvom „zmluvné strany“)

uzatvárajú túto zmluvu:

Článok II.**Základné ustanovenie a predmet zmluvy**

2.1 Objednávateľia prehlasujú, že sú organizátormi podujatia „Vyhlásenie ceny časopisu Pamiatky a múzeá“, ktoré sa má uskutočniť dňa 08.10.2020 v priestoroch Starej tržnice v Bratislave (ďalej len „podujatie“), pričom sa osobitnou zmluvou uzatvorenou s Rozhlasom a televíziou Slovenska (ďalej len „RTVS“) dohodli s RTVS na spolupráci pri výrobe audiovizuálneho záznamu z podujatia o dĺžke trvania cc a 70 min. a jeho vysielaní (ďalej len „AVD“), v počte 1 premiéra (zo záznamu) a neobmedzený počet repríz bez časového a teritoriálneho obmedzenia s minutážou 70 min. (tolerancia +/-10min.), pod názvom „Vyhlásenie ceny časopisu Pamiatky a múzeá“, IDEC: 620251001180000.

Objednávateľia potvrdzujú, že túto zmluvu uzatvorili v záujme zabezpečenia riadneho plnenia niektorých svojich povinností zo zmluvy uzatvorenej s RTVS uvedenej v prvej vete, táto zmluva je v súlade s právami

a povinnosťami objednávateľov a RTVS zo zmluvy uvedenej v prvej vete uzatvorenej objednávateľmi s RTVS.

2.2 Objednávateľia prehlasujú, že na základe zmluvy uvedenej v druhej vete bodu 2.1. RTVS zaznamená a odvysiela AVD, ktoré má tieto charakteristiky:

Réžia: Peter Nuñez

Dramaturg RTVS:

Vedúci produkcie RTVS:

Dĺžka: 70 min. (tolerancia +/- 10 min.)

Počet dní nakrúcania: 1

Jazyk diela: slovenský

Termín a čas podujatia: 8. 10. 2020 o 19:00 hod.

Miesto nakrúcania: Stará tržnica v Bratislave

Termín vysielania premiéry: Podujatie bude vysielané zo záznamu na programovej službe Dvojka dňa 24.10.2020 vo vysielacom čase 20:10 hod.

Termín vysielania reprízy : podľa programových potrieb RTVS

2.3 Agentúra sa touto zmluvou zaväzuje objednávateľom za podmienok podľa tejto zmluvy podieľať na príprave a uskutočnení priebehu podujatia a vyhotovovania AVD.

Článok III. Podmienky spolupráce

3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že okrem prípadov výslovne stanovených v tejto zmluve nemajú nárok od seba požadovať akékoľvek finančné plnenia za splnenie svojich povinností, resp. poskytnutie práv na základe tejto zmluvy.

3.2 Objednávateľia prehlasuje, že sú spoločne výlučnými nositeľmi práv na organizovanie a usporiadanie podujatia. Objednávateľia prehlasujú, že sú spoločne vydavateľmi časopisu Pamiatky a múzea.

3.3 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť a finančne vysporiadať:

- a) produkciu a organizáciu podujatia,
- b) helferov, hostesky,
- c) priestory vrátane energií a obslužného personálu,
- d) priestor pre technologické vozidlá, sprievodné vozidlá a odberné miesto elektrickej energie,
- e) parkovacie miesta pre dopravné vozidlá, štáb a prenosovú techniku RTVS,
- f) nominačné dokrútky (10) s výnimkou ich réžie a strihu.

Agentúra je povinná doručiť objednávateľom televízny spot (programovú upútavku) s minútážou do 30 sekúnd v kvalite vysielania RTVS zodpovedajúcej technickým parametrom pre zaradenie AVD do vysielania podľa Technických požiadaviek a parametrov AVD: Technicko-realizačné požiadavky a parametre televízneho programu bližšie nešpecifikované v tejto zmluve sa riadia Technickými preberacími podmienkami televíznych programov pre Rozhlas a televíziu Slovenska (ďalej len ako „Technické podmienky“), ktoré sú zverejnené na www.rtv.org, v sekcii o RTVS, Dôležité dokumenty. Agentúra podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že sa s obsahom Technických podmienok oboznámila a ich zneniu porozumela. Agentúra doručí spot do RTVS najneskôr 15 dní pred vysielaním pre potreby schvaľovania obsahového a vizuálneho spracovania spotu. V prípade vady spotu vyzvú objednávateľia (prípadne prostredníctvom RTVS) agentúru, aby dodala nový spot, ktorý agentúra zabezpečí na svoje náklady.

3.4 Agentúra vyhlasuje, že uzatvorí príslušné autorské zmluvy a ďalšie zmluvy (vrátane vyplatenia príslušných honorárov) so všetkými nositeľmi práv k predmetom chráneným právom z priemyslového alebo iného duševného vlastníctva, ktoré je povinná podľa tejto zmluvy obstaráť, ktorými získa súhlas na neobmedzené použitie ich diel, zvukových alebo audiovizuálnych záznamov či umeleckých výkonov, predovšetkým pokiaľ ide o súhlas na vysielanie naživo a zo záznamu, prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového šírenia, vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisiou alebo iný verejný prenos; právo na zaznamenanie ešte nezaznamenaného diela alebo umeleckého výkonu, právo na vyhotovenie rozmnoženiny originálu audiovizuálneho záznamu diela alebo umeleckého výkonu, a na jeho nájom, vypožičiavanie alebo akúkoľvek formu prevodu vlastníckych práv, súhlas na použitie predmetov ochrany do nového diela/programu, súhlas na sprístupňovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu verejnosti a súhlas na prevod týchto práv na tretie osoby. Agentúra zároveň vysporiada práva akýchkoľvek ďalších fyzických či právnických osôb, ktoré je povinná obstaráť, tak, aby objednávateľia a RTVS podľa svojej dohody mohli audiovizuálny záznam spoločne vyrobiť a aby objednávateľia (alebo iná osoba s ich súhlasom) mohli tento audiovizuálny záznam využívať bez vecného a časového obmedzenia, bez akýchkoľvek nárokov týchto osôb voči objednávateľom (resp. osobe odvodzujúcej svoje práva od objednávateľa), s výnimkou povinnosti používateľa (osobitne RTVS ako vysielateľa) uhradiť prostredníctvom ochranných organizácií honoráre autorom hudobnej zložky, interpretom hudobných diel a výrobcom ich záznamov, ktorých zastupuje príslušná organizácia kolektívnej správy práv.

3.5 Ak budú voči ktorémukoľvek objednávateľovi a/alebo tretím osobám, odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých od ktoréhokoľvek objednávateľa uplatnené oprávnené nároky nositeľov autorských práv, práv príbuzných autorskému právu, či oprávnené nároky tretích osôb, k vysporiadaniu ktorých sa zaviazala agentúra, táto sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí objednávateľom všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené. To neplatí pre prípady, keď vyššie uvedené nároky budú voči objednávateľom a/alebo tretím osobám odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých objednávateľmi uplatnené z toho dôvodu, že ktorýkoľvek objednávateľ porušil svoje povinnosti stanovené touto zmluvou.

3.6 Zmluvné strany sa dohodli že pri vysielaní a zaznamenávaní AVD:

3.6.1 agentúra zabezpečí stránku organizačnú, programovú a produkčnú, pri dodržaní podmienok dohodnutých v tejto zmluve,

3.6.2 technickou a tvorivou stránkou a zároveň technickým zabezpečením zaznamenania podujatia na audiovizuálny záznam sú poverení spoločne a nerozdielne objednávateľia (ktorí tým poveria RTVS, ak RTVS nebude súhlasiť, sú túto skutočnosť povinní objednávateľia bezodkladne oznámiť agentúre), pri dodržaní podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

3.7 Objednávateľia prostredníctvom RTVS zabezpečia záznam z predmetného podujatia v dĺžke cca 70 minút dňa 8.10.2020.

3.8 Objednávateľia sa zaväzujú pre potreby podujatia a vysielania a záznamu AVD spoločne a nerozdielne zabezpečiť:

- a) režiséra
- b) pomocného režiséra
- c) hlavného kameramana
- d) zvukového majstra
- e) 2 asistentov zvuku
- f) 9 kameramanov
- g) 1 prenosový voz s obsluhou, spolu 8 kamier + 1 wifí kameru,
- h) kamerovú techniku – 2 x Jimmy jib (výlučne interné kapacity RTVS), 1x steady cam s obsluhou
- i) moderátora podujatia
- j) scenár podujatia
- k) architekta
- l) hudobné hlásenia
- m) dramaturga
- n) produkciu
- o) obrazového strihača
- p) technické zabezpečenie HW a SW
- q) maskérku na hladké líčenie
- r) kostyméra
- s) kostým pre moderátora
- t) LED steny, efektové svetlá a pódium
- u) biele svetlá, 2 sledováky (výlučne interné kapacity RTVS)
- v) 1 agregát
- w) úhradu za satelitnú trasu priameho prenosu
- x) rozvody, zapojenie a prevádzku technologických vozidiel
- y) úprava interiéru vrátane zriaďovacích predmetov a stavebnej služby
- z) osoby zabezpečujúce ochranu osôb a majetku pre televíznu techniku
- aa) zdravotnú službu
- bb) scénu podujatia
- cc) ozvučenie s obsluhou vrátane jeho montáže, demontáže a dopravy
- dd) grafiku
- ee) réžiu a strih nominačných dokrútok.

Článok IV.

Označenie AVD úvodnými a záverečnými titulkami

4.1 Objednávateľia rozhodli, že:

- v úvodných titulkoch bude uvedené:

RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska
uvádza

- v záverečných titulkoch bude uvedené:

vyrobili
RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska
Slovenské národné múzeum
Pamiatkový úrad Slovenskej republiky

©
RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska
2020

Objednávateľia potvrdzujú, že RTVS s takýmto označením AVD titulkami súhlasí.

Čl. V. Osobitné ustanovenia

- 5.1** Agentúra sa zaručuje, že z dôvodov, za ktoré zodpovedá, AVD nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo, ktoré môžu byť v rozpore s dobrými mravmi. Agentúra sa zaväzuje, že obsah AVD bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii v znení neskorších predpisov, zákonom č. 185/2015 Z.z. v znení neskorších predpisov a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi. Vyhlásenie agentúry podľa predchádzajúcej vety sa nevzťahuje k osobám, alebo podkladom, resp. právach, ktoré je povinný obstaráť alebo zabezpečiť ktorýkoľvek objednávateľ.
- 5.2** Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak pri výrobe AVD agentúra poruší povinnosti uvedené v tejto zmluve a v dôsledku nerešpektovania rozhodnutí exekutívy poverenej zo strany objednávateľa (a s jeho súhlasom RTVS) dôjde pri vysielaní k skrytej reklame, prípadne k inému nežiaducemu konaniu z dôvodov na strane agentúry, v dôsledku čoho bude RTVS zo strany Rady pre vysielenie a retransmisii alebo zo strany iného orgánu aplikácie práva uložená pokuta, ktorú objednávateľia RTVS nahradia, zaväzuje sa agentúra túto škodu alebo pokutu v plnom rozsahu objednávateľom nahradiť a uhradiť objednávateľom aj všetky skutočne vynaložené náklady, ktoré im v dôsledku uloženia týchto sankcií a uplatnenia nárokov tretími osobami vznikli. Objednávateľia sú povinní do 90 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o udelení pokuty doručiť výzvu na zaplatenie pokuty agentúre. Agentúra sa zaväzuje túto pokutu v plnej výške uhradiť objednávateľom a to do 15 dní od doručenia výzvy z ich strany na úhradu pokuty. Tým sa agentúra nezbavuje povinnosti nahradiť objednávateľom aj vzniknutú škodu.
- 5.3** Agentúra osvedčuje vedomosť o tom, že za spoluvýrobcov AVD sa považujú na základe ich dohody objednávateľia a RTVS.
- 5.4** Archívny master AVD nebude archivovaný agentúrou, ale objednávateľmi alebo RTVS, na základe ich dohody.
- 5.5** Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľia na základe tejto zmluvy majú právo bez súhlasu agentúry k užitiu a šíreniu AVD najmä:
- a) televíznym vysielením a šírením (televíziou terestriálnou, káblovou a satelitnou alebo internetom/simultánne a umiestnením AVD v archíve RTVS/ a to v celku alebo po častiach, s umiestneným logom alebo iným označením prevádzkovateľa televízneho vysielenia, v delenej obrazovke obsahujúcej v samostatnom pruhu zreteľne oddelenom od odvysielaného audiovizuálneho diela textové alebo obrazové informácie) a to bez časového, vecného a teritoriálneho obmedzenia ;
 - b) rozmnožovaním AVD a na rozširovanie originálu alebo rozmnoženín AVD nekomerčným spôsobom;
 - c) zaradenie predmetov právnej ochrany do nového audiovizuálneho diela, napr. strihové programy, programové upútavky, oprávnenie použiť ich pri použití týchto novovytvorených audiovizuálnych diel záznamov televíznym vysielením a to ľubovoľne často, v rozsahu znenia tejto zmluvy.
- 5.6** Objednávateľia poverujú Peter Maráky, ktorý bude za nich riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak. Dramaturgický dohľad počas celej výroby AVD bude so súhlasom objednávateľov vykonávať za RTVS ním určený dramaturg programu.
- 5.7** Konaním za agentúru je poverená/ý/ p. Anton Ondrejka, ktorý bude za ňu riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak agentúra nepoverí inú osobu.
- 5.8** Objednávateľia prehlasujú, že sa s RTVS dohodli, že RTVS uhradí prostredníctvom organizácie kolektívnej správy práv honoráre za použitie chránenej hudby a textov zastupovaných ochrannými vzťahmi obsiahnutých v AVD vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielať

programu (usporiadateľom podujatia sú objednávateľia). Agentúra je povinná za týmto účelom dodať objednávateľom zostavu účinkujúcich, chránených autorov a zoznam použitej hudby v AVD, resp. v súvislosti s AVD a to do týždňa po konaní podujatia; objednávateľia týmto súhlasia s tým, aby agentúra dodala zostavu priamo RTVS (objednávateľia potvrdzujú, že RTVS s takýmto postupom výslovne súhlasí).

- 5.9** Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS je oprávnená zo závažných programových dôvodov zmeniť vysielač čas a termín vysielať AVD.

Článok VI. Niektoré ďalšie dohody zmluvných strán

- 6.1** Závazky zmluvných strán sa obmedzujú iba na záväzky výslovne touto zmluvou prevzaté.
- 6.2** Postúpenie akejkoľvek splatnej alebo nesplatnej pohľadávky, ktorá vyplynie z tejto zmluvy na tretiu osobu, je neprípustné.
- 6.3** Agentúra osvedčuje vedomosť o tom, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov v AVD, prípadne v spojitosti s AVD je potrebné riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS s.r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.
- 6.4** Zmluvné strany potvrdzujú, že na plnenie povinností agentúrou na základe tejto zmluvy je potrebné vynaloženie nákladov agentúrou. Tieto náklady jej nebudú nahradené plnením objednávateľov. Za tohto stavu potom zmluvné strany potvrdzujú spoločný záujem, aby tieto náklady boli hradené zo zdrojov tretích osôb a to za podmienok dohodnutých agentúrou s tretími osobami (sponzorovanie, product placement, granty z verejných zdrojov a pod.). Zmluvné strany sa dohodli v dobrej viere spolupracovať na tom, aby sa tretie osoby podieľali na financovaní nákladov potrebných na prípravu, priebeh podujatia a výrobu AVD tak, aby podujatie a AVD mali zodpovedajúcu úroveň (predovšetkým umeleckú, historickú, technickú a pod.). Objednávateľia prehlasujú, že tejto skutočnosti si je vedomá aj RTVS s tým, že tento zámer sa zaviazala rešpektovať a s objednávateľmi spolupracovať na jeho dosiahnutí s tým, že takýmto postupom nesmú vzniknúť RTVS žiadne ďalšie povinnosti v súvislosti s podujatím, resp. výrobou AVD, a tretej osobe nemôže vzniknúť žiadne právo k AVD, ak sa objednávateľia a RTVS vopred písomne nedohodnú inak. Zámer uvedený v druhej vete bude zohľadnený aj pri dohodovaní podmienok mediálnej komerčnej komunikácie súvisiacej s podujatím a audiovizuálnym záznamom.

Článok VII. Odstúpenie od zmluvy

- 7.1** Objednávateľia sú oprávnení odstúpiť od tejto zmluvy:
- 7.1.1** ak pri výrobe AVD dôjde činnosťou agentúry k významnejším odchýlkam od schváleného scenára, k skrytej reklame alebo k inej nežiaducej propagácii akýchkoľvek tretích osôb,
- 7.1.2** ak agentúra neposkytne v stanovenej lehote objednávateľom údaje uvedené v článku III. ods. 3.3 a 3.4.
- 7.2** Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak pri výrobe audiovizuálneho záznamu dôjde k bezdôvodnému nerešpektovaniu oprávnených požiadaviek zmluvných strán, ďalej vtedy, ak sa splnenie povinností podľa tejto zmluvy stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, úradný zákaz, úraz, ochorenie, COVID-19 a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstúpuje, neodkladne oznámi a ich existenciu hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.
- 7.3** Zmluvné strany sú oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy ak pri výrobe AVD dôjde k opakovanému bezdôvodnému nerešpektovaniu požiadaviek zmluvných strán.
- 7.4** Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v čl. 1 tejto zmluvy v zmysle § 344 – 351 Obchodného zákonníka.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

- 8.1** Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
- 8.2** Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z.z. v znení neskorších predpisov.
- 8.3** Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
- 8.4** Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa jej podpísania zmluvnými stranami do doby trvania autorskoprávnej ochrany týchto audiovizuálnych diel, resp. ich záznamov.
- 8.5** Táto zmluva sa vyhotovuje v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží agentúra a jeden rovnopis obdrží každý objednávateľ.
- 8.6** Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Agentúra:

Objednávateľ 1:

Objednávateľ 2: